

مدیری قصاب

اداره خانه سی : باب عالی چاده سنده
قصاب مطبعه و کتابخانه سیدر.
چریده متعلق خصوصیات ایچون
مدیره مراجعت اولنور.

آبونه بدلی

روسته لکی پوسته اجرتی ایله برابر
پشین اولموق ۳۵ غروشه دور.
درسمهات ایچون اداره خانه دن
آفاق اوزروسته لکی ۲۰ غروشدر.

نسخه سی ۲۰ باره در

معارف

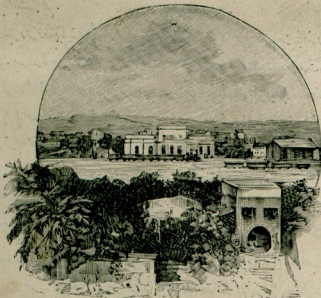
نسخه سی ۲۰ باره در

پنجشنبه کونلری نشر اولنور فی و ادبی مصور غزته

سیاسیانه معادله شیرنه بحث ایرر. ترقیات فیه و مدنی بی یلدریر. منافع عمریه بی متضمن و مسئله موافق آتار
ادیه و فنی بی مع الممنونیه قبول و درج ایرر. درج اولنیا به اوراق اعاده ایرلر

محتویات

استانبول پوسته سی - مقالات مخصوصه داخلی: دارالعبزه - دارالعبزه مک وضع اساسی تاریخی؛ دارالعبزه مک وضع اساسی تاریخی
دیگر - مواد حکمییه: کرمه قرده نیون هوا یوق؛ مباحث تاریخیه و جغرافییه: نیکسار قضاسی [مابعدی وار] - مواد بحریه: دکر
اوزونده یورومک ایچون برجهاز - مواد متنوعه: تبدلات حاضره وینار طاعنلر - رسملر یزدن: قریستوفی قولومبک مورطه سی؛
قونوغرافک درجه ترقیسی - شئونات فیه، حوادث مدنییه، معلومات متنوعه - کوچک فقره لر: راعی مک سرکدشی [کچن لکده دن
مابعد و ختام] - تاریخ طبیی: بر بیاش قرلاننج؛ بر طرطیل یاغموری - کتاب اعلانلری



یافه مک رامله جهتدن کوردویشی

کوچك قهر لر

بر اعمی نك سرگذشتی

۲

«فرنان ایله اولان دوستلغمز آوان طفولیتمزدن باشلار. مسلکریز کرچه مختلف ایدی. فقط فلیبریز بر مقناطیسک دائره تأثیری داخلند موضوع ایکی ابرمک ارانه ایلدکری نقطه ثابت ایدیلر. او، رسام، بنده معلم ایدم. «بر سنه اولورکه فرنان، مکاتب متعدده تحصیل اتمک و مشاهیر هنوران ایله کوروشمک اوزره ایتالیا یه کینتمشیدی. سالونده کی «شباب» عنوانی تابلوی بکا اورادن کوندرمشدی. کوروشمکدر آ. رسم صوک درجه ده دلیسند. پاپانسر برظرافت صاحبی کوزل بر قزی ارانه ایلکمده ایدی.

«فرنانک غیوبتندن جانم صیقلغمه باشلادی. کرچه بر فعالیت فوق العاده ایله چالشه قدن کیرو قالدینم یوق ایدی. لکن پایدوس ساعتلم بکا درجه نهاده حزن اور کورینورلردی. ایشته محضا انلری خوشجه اصرار ایچون بر قادیله مناسبده بولوغه باشلادم. لکن کوره چکسکرکه بو مناسبت بنم وعلی الخصوص بدبخت محم ایچون بک مشوم اولمشدر.

«قلارا اسمیله اکلان بو قادین. هر درلو مزایات نسوایند محروم ایدی. حضوری، دوزخی عذابلری استلزام ایلوردی. دوستلرم، فالملام آدن آیرلقلغمی طلب ایلورلردی.

«بو ائشاده بکا فرناندن بر مکتوب کلدی. محم ائشکه تقرب ایدن عودتی اخبار ایلوردی. آرتق فرنانله کچیره حکم ملاقات ساعتلری تحطرا ایدرکه بختیار اولمه باشلادم. لکن محم ایله آرمزده بریسنی حائل کورینوردمکه اووه قلارا ایدی. سر بستمجه کندی اختیارله کچیردیم ربه اساردن قور تولقی ایچون فرنانک عودتندن استفاده چالشم.

«بونی، اک ظریف بر آدمک بو. مشکل ایشده قوللانیهلر جکی بر لسانله کندیسنه یازدم. مکتوبم قبا دکلدی. فقط بک قبالی و متین بر صوک قزارک روایحی حامل ایدی. سوزلریمک تأثیرنی تحفیف ایچون قلارالک

بر چوق زماندن بری بدن آرادینی بر جوهری لف ایتشدم.

«مکتوبمه هیج بر جواب و برلیدیکندن ایشک حسن صورتله ختام پذیر اولدینی ظن ایدرک سویمشدم.

«ارتنی کون فرنان مواصلت ایلدی. قلی، انواع مسرات ایله مالی، یارلاق قوه حافظه سی بدایع متنوعه ایله مشحون ایدی. ایتالیا ده کچیردیک بر سنه لک حسباتی تفصیلاتله اکلایمق بنی ده مشهوداتنه ترفیق ایلدی.

«احتساسات فوآدیهمی آرتیرمق ایچون دائما بحث ایلدیک عیلمرک چرکینلر بنی ده ارانه ایلردی.

«تاب ذکا ایله مستیر اری کوزل کوزلری، طول مدت بدایمنه نکران اولدینی یارلاق سهلی ملاکتیک فیوضاتیه مشحون ایدیلر.

«کیجه اولنجه:

«— جاده ده بوکیجه بر بارچه هوا المی ایستردم.

«دیدم. کمال محبتله قولتی تقدیم ایلدی. بن اونی اوکده کورمکله منون اولمده ایدم.

«سوقاق قیوسنی آتالایه جغمز صره ده بردن بره الیه بر طاقم اشارتلیر یابوب بزه طوغری صچرا یان

بر قادین کوردم.

فرنانک نوحانی دهشت انداز آقاق اولور اولماز المی یا قیچی بر شیک تحریش ایلدیکنی حس ایتدم.

«اطرافدن معاوتخزه قوشمه باشلادیلر؛ بن بدبخت محبکم آم و آییننه باقدرق اچیلریمی اونوغشدم.

«او صره ده اسماش مأمورلرینک بر قادینهله اوغراشدقلر بنی خیال میال کورور کبی اولدم. نه

بیورر سکرز غلبه لکده قلارالک سیاحنی طانییه می...؟

«هالینک اغزندن حیقان شوکله لر فرنانک فریادلری آوه سنده کزنگمده ایدیلر.

«— زاج یاغی!... زاج یاغی!

«آرتق مسئله نك کهنه عقل ایردیرمکه باشلامشدم. بو مالمون قاری بدن اخذار اتمک ایسته بوردی. لکن ایشی کورینور سکرز که بدبخت محم بو غیر مرتقب بلانک مغدوری اولمشدی. مخرب مانع بیچاره نك کوزلر بنی یاقوب قاوورمشدی.

یکی دوستلری می مطرداً زیارت ایتمکده ایدم .
 نیسانک لطیف بر صباخنده قصبه مزه اختیار بر
 قاذین ایله سویلی برکنج قز موصلت ایلش و اوله جق یا
 بزم اولک تام قارشوسنده کی خانه یه کلوب برلشش ایدلر .
 ایش-سز اولدیفمز وقت روبرله اوتندن برودن
 وعلی الخصوص کنج، کوزل، لطیف قزدن بحث ایتمکده
 ایدک .

روبرک هرکون بزم دیکتدیکی تفصیلاتدن الی تسمیه
 اولدیفنی ینه کندیسندن اوکرندیکمز بو قزی انظار
 مترصدانه سندن یر دقیقه دور ایتمدیکنی اکلادمدم .

روبرله قونوشورکن فریان بزی سس چقارمقسزین
 دیکه ردی . لکن ایکیمز یالکمز قالیر قالماز الی حقنده
 استطاق ایدر جه سننه سندن تفصیلات ایسته مکدن کروی
 قالدینی یوق ایدی .

کیده رک فرنانک روبر حقنده کی احتیاسات رقیانه سی
 ظاهر اولمغه باشلادی . برکون روبره :

— ارتق بمله مشغول اولمبورسک . بن سننک
 سعادت حیاتکه عادتاً بر بیوک انکل کسیدم !
 دیدی . روبرده اکا جواباً :

— سن بنم قارداشمسک، سنی سومکدن فصل واز
 کچه بیلیم .

برکون بزم کوزل الی نلک خانه سننه بر بیانو نقل
 اولندی . کنج قز ارباب موسیقی دن امش ! مسعود
 دکلر بزم ؟ دلبر الی نلک سایه سننده قصبه من برترانه زاره
 دروغشدی .

فرنانک، الی نلک جالوب جاغردیفی اتاده بر مست
 مدخوشدن هیچ فرقی یوق ایدی . کویا فوق لعاده
 بر خیال قارشوسنده بولینوروش کی مپوت ، و وله
 وحیرت ایدی ،

۴

روبر برکجه معتادندن یک چوق صکره اوه
 کادی . سوله دیکنه نظراً اوه کلیرکن اولا الی نلک خانه سی
 اوکسنده دوروش صکره موسیقی حقنده کندیسندن
 معلومات المی بهانه سیله اونه گیرش واوراده بر ساعت
 قدر وقت کچیرمشر . روبر الی بی یقیندن ده کوزل
 بولمشدی .

« فرنان ایچون کیجه کوندوز صرف اهتام ایدن ذات
 افاتندن امیدوار ایدی . فقط هیات ! دون رأی العین
 کوردیکمز کی بر صورت ظالمانه ده مدهش حقیقتدن
 خبردار اولدق . بیچاره فرنانک اولیمه چکی نه معلوم !... »

۴

روبر بونلری بکا اکلاتیرکن اغلاپوردی .
 — جانی نه اولدی ؟

— او اتاده توقیف ایدلشدی . خائن قاری جنایتی
 حالا عشقک ایجابات طبعیه سندن عد ایتمک ایسته یوردی ؟
 — استقامتک حکمسز قالدیفندن خبری واری ؟

— بیلیم ، فقط او ، برادر کی سودیکم بر اسکی
 دوستمی بو حاله قویغمه آرزوسنه نائل اولمش صایایر .
 روبر نظرنی بر صورت حزینانه ده حینک صولمش
 یوزینه عطف ایلدی . بکا :

— ان شاه کدریمز سزه حیثیت بخش اولمازده ارم صره
 تشرف ایدرز . دیدی .

بو حزن انکیز کوندن اعتباراً ایام حیاتک بر قاج
 ساعتی قومشولریک یاننده کچیرمکده ایدم .

فرنان بر حزن مهلک ایچنده ایدی . متادی ، عمیق ،
 مخوف بر شب تاریکی اکدبران کورلک ، کافه محاسن
 طبعیه نلک مفتونی اولان بو بدبخت رسامی ضعیفلاشمشدی .
 روبر ، اکا حیات قز اندیرمق ایچون وسائط تعددیه
 باش اورمشدی ، بالذات کنج اعمالره درس کوسترین
 بر معلمدن درس آلمغه باشلادی . اعلی پندانه بر تحمل
 انسانیکارانه ایلر فرنانه اعمالره مخصوص قبارتمه کتابلرک
 صورت قرانتی تعلیم ایلدی . اوندن صکره ده کوزل
 بر فکره خدمت ایدره اکا موسیقی درسلی و بر مکه
 باشلادی .

فرنان ساعتلرنی تعلم و برده اکا معاونت وهداتیله
 امرار ایلپورلردی .

اعمی روبره آره صره « سن بنم نار شعاع چشمسک ! »
 دیوردی ، که هر سوله یشد زواللنک قیاض کوز قیافلری
 بلا اختیار فائده سزا هتزازلر متهرز اولدقلری کوریلپوردی .
 بر سننه دن بری ایکی محک حیاتی وجه مشروح اوزره
 کچیمشدر . خائن قالارا ، بر قاج آیتق حبس جزاسنه
 چار بلمشدی .

دوبر، محبی فرانك هيجانتي نظر دفته المهرق
آله بيلديگنه التي نك امناسلر لطافتدن، اطوار
دلستانده سندن بحث ايلمكده ايدى.

روبر، على الصبايح اويمه كلدى. چه روى حال
طبيعيسنده دكلدى. بكا:

— دوستم مدھش بر كچه كچيردم. مفيد نصيحتلرندن
استفاده ايچون سكا كلدم. فرنانى سووب سومديكى
بيلديك كهي حياتي كنديسنه بوزجلى اولديغمدن ده
خبرك وار. لكن ايكمز ايچون وخيم العاقبه بر حال
واقع اولدى، عيني قزى سوييورمشر!

فرقه وارمشمدم. فقط فرانك قدر شناسلكنندن
امينوار ايدم.

— هيات! بويكجه اوست قانده كي اوطده برقايچ
آياق سسى ايشتمدم. بوقازى چقدقمده فرنانى كدينى
ديشارويه اتق ايچون اچيش اولدينى بخرنك ديشاريسنده
بولدم. فريادم اتى منع ايتسه ايدى شمدى بزدن بك
اوزاقده بولنه جقدى.

اوطه ايكمز ايچون بر حجه مدھشه كبلدى. اولمكلكم
لازمدر. بن حقيقه بدبخت همده يك بدبخت ايتيم! سن
التي بنى سوييورسك: انكله بخيار اول. بن كه نك ايچون
باركران حياتي سوروكده كه چاليشيوردم، مفتونيتكم نه
درجهرده معناسز اولديغنى اكلامدم. اراتق يشاشك بو
قدر مشاققه قارشى دورم، چالشمق نجه ديوانه لكدر! «
دېدى. لقرديلرنده شدت، عزمنده جديت، نظرنده
نفرت رونما ايدى. شمدى نه يايهيم؟.. بوكا لطفاً بر چاره
بولكز. چونكه عقم بحالى دوشونك قابليتدن كيا محرمدر.
— افسوس!

— نيتم شودر: بوكون التي نك بيوك والادهنى
بولغه كيدهم، اكا فرانك سوزشلى عشقنى اكلامه جفم.
دابر كريمه سنك كوكاني فرانك ميل ايتيرمك ايچون
مساعده سنى طلب ايدهم. الحاصل مجبكم سعادتى
نهيه متوقف ايسه باش اورمقدن كرى قالمه جفم.

روبر شمدى به قدر بونلرى پواش پواش سوييور
ايدى. لكن آتيدكى سوزلرى فرياد نوعندن عدايده بيلير.

— مع مافيه بن التي برستش ايدرجه سته سوييور
ونم اوله جفنى اميد ايليوردم!

زواللى قرارلشديرمش اولدينى شيئي بر غيرت
على جنبانه ايله اجرايه باشلادى. روبرك مراجعتى بوشه
كيتمدى. كوزلرني زواج ياني محوايتديسه ده سياستك ملاحظت
اصليه سنى كلياً محوايدهه مشدى. التي اتى مرصته،
واحتالكمه محبته شايان كورمكه بايلادى.

روبر، اتى هر كون كنج فرك كزنديكى كوچك
اورمانه ايصال ايليوردى. فقير، اعشى، اوراده استكرام
ايتكمه باشلاديني حسباتك قيمت حقيقه سنى اكلامه
باشلايوردى. عشق اعشى فرنانى بينا ايليوردى.

روبر التي نك رسم ازدواجنده حاضر بولدى. او
اشاده قلبنك هيجانتي كوزلرندن صاقلامق ايچون صرف
ايلديكم غيرت الحلق بر حقيقى قهرمانه موجب اقتضار
اوله جق درجهرده بيوكر.

او، يكي عالمي ترك ايتكمه عزمنده ايدى. فقط
تصادفاً فرانك التي به سويله ديكى آتيدى كه جملهي
ايشديكنندن انلرى تركه مجبور اولدى. فرنان ديوردى كه:

— روبرك سنى كورديكنى، سندن خوشالانديغنى
واحتال كه سويديكى دوشونديكه چيلديرجمه كليور.
كنجق قزاطه شان بخش بر ادا ايله:
— بن اشيق سنى كورييور، يالكز سنى سوييورم.
جوانى ويردى.

روبر بونجه احتياطلرينه او قدر عفت وعصمه مقابل
فرنانك بر درلو امنيتنى قزانه مديغنى اكلامه شدى.

بركون اكا:
آرق سنك بكا احتياجك قالمدى. كوزلرك خطالرمك
قربانى اولدى ايسه غيرتم سكا بر ديكرى قزانديردى.
بونلرى هر درلو قضادن صيات ايچون بنم سندن
اواقلاشماقلم اقتضا ايديور... ديدى.

روبر آرمش واسكى محبي فرانك قالمى ايچون هيج
بر تكليفده بولغامشدى!

روبر ديشارى چيقجه هيج قزقلرينى بر درلو منعه
مقتدر اوله مامشدى. حياتى اراتق زهرلشدى. آه!
بيلسه كز فرنان كهي سويلمك ايچون او آنده كور اولغى
نه قدر آرزو ايدردى!

روبرى اكتروا كوردردم. تدارك معيشت ايچون كورلر

ایشته وجدان صاحی بحم ، اضطرابات قلبیه سنی
بو وجهه کیدرمکه غیرت ایلدوردی .

قنبره بی : نصرت حامی

مکبتنده خواجه لک ایدیلوردی . بیوک بر غیرتله نورس
اعمالک محروم بولندقلری نعمت عظامای رویتدن معنا
حصه مند ایتمکه چالیشوردی .

تاریخ طبیعی

بریاض قرلانغیچ

ایلر ایکن بیاض قرلانغیچ تل قفسک اوزرنده جانسز
یاشوردی !

بو قرلانغیچ شاذ نظرله باقلدق اقتضا ایدر .
معلوم آسانلرده داخل اولمق اوزره حیوانلک کافسند
بوکی استثنا آته هان هرکون تصادف اولمقدهدر .
بو جهلدن اولمق اخیراً یارس نباتات باغچه سته کتیریلان
صقسان بختسده بولوندیغمز قرلانغیچ کی بیه بیاض
و فقط مذکوب اولدیغی افرادندن ده کوجوک ایدی .

(تاریخ طبیعی دن)

برطیرطیل یاغموری

اخیراً اسوجیرمک نوشاتل قاتوننی داخلده ظهور
یافته اولان برفورطنینی غایت عجیب ونادر برضریه تعقیب
ایلمشدر . برجانلی طیرطیل یاغموری ، قاتوننی تماماً ستر
ایده بیلجک درجه لوده برکتلی نزول ایلمشدر . براوروپا
غرضه سنک روایتله کوره (قرمه) تپه لرنده یوز بیکلرجه
طیرطیل تعداد اوله بیللمشدر .

بو طیرطیللر یکدیگرکندن فرقلی ایدیلر : بر قسمی
صازی اولوب ۳ سانتیمترولق بویه ؛ بر قسمی ده سیاه
رنکده بولسوب ۵ : ۱۰ میلیمترولق طوله مالک اولوب
سیاهلر ، عددآ صاریلره تقویق ایتمکده ایدیلر .
شوقدر وارکه قارغ لره آنره بیرو اولان طیور سازه
بویه برنعت سیاه بیلک رنکده ، بویه باقعه آداب شکر
و محرمده موافق کورمدکلرندن اهالی ظن اولدیغی قدر
متضرر اوله مامشدر .

(مبحث علائم جوییدن)

قنبره بی : نصرت حامی

قرلانغیچلرک انواع متعدده سی آرمسند ، اوروپاده
طانیلان نوعلرک عددی اوچدر : پنجره قرلانغیچلری ،
اواج قرلانغیچلری ، ساحل قرلانغیچلری ؛ بو اواج
جنسک هیچ بری بیاض دکلدرد . یالکیز ساحل
قرلانغیچلرینک آرقه لرله قنادلری قبر وقارینلرینک
آلتی بیاضدر .

نوداردندن اولمق اوزره ۱۸۹۰ سنه سننده یارسده
کلیسا سوفاغنده بیه بیاض بردلر قرلانغیچ تولد ایلمشدر .
بو بیاض یاورونک والدینی عادی پنجره قرلانغیچلری
رنکنده اولوب آنلردن نظردقی جالب هیچ برفرقلری
یوق ایدی .

بو قوشلر ، بر دستکاه « آتلیه » نک چایسی آلتنده
یووا یاغمشوردی ؛ مرور زمانله قولوچقه یورطه لرلی
آچیلنج اواج یاورونک مینی مینی تنفس جهازلری هوای
نسیمی نی جذبیه باشلامشدر . تویرلی یتمکه باشلادیغی
وقت ، اولجه آنلری اورایه طوبلاش اولان موسیو لازمه یون
کال حیرتله ایکسینک اقربارلی قبر و اوچنچینسکده تمامیه
بیاض اولدیغی مشاهده ایدی . یاورولر بیودیلر .
آنلر هرکون بیاض قرنداشلرینی کورمک مراغه دوشن
برچوق سیرجیلر ایله احاطه اولمقده ایدیلر !

اوله جق یا ، برکون سیاه قرلانغیچلردن بری مهد
ظهورینی ایدی برصورتده ترک ایدرک فضای نی انتهای
میتافامک اعماق مجهولسی ایچسده غائب اولدی .
موسیو لازمه یون ، نادر یاوروینی الدن قاجیرمامق ایچون
یووانک اطرافنی برتل قفس ایله احاطه ایلدسده زواللی
یاورو نکهبانک اهتمامنه رغماً بلای محرومینک قربانی
اولدی . برصباح مهر انور رنکین احتواغایله ترزین خاور